

2020 年硕士研究生入学考试大纲

考试科目名称：英语翻译基础 考试时间：180 分钟，满分：150 分

一、考试要求：

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中外文化、政治、经济、科技等方面的背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误。

能翻译一般性文学作品、政论文、科普资料及外事外贸应用文，英译汉翻译速度为 250—300 个英语词汇/小时，汉译英翻译速度为 200-250 个汉字/小时。

二、考试内容：

1. 英译汉

- (1) 外文术语、缩略语或专有名词的翻译
- (2) 段落或篇章的翻译

2. 汉译英

- (1) 中文术语、缩略语或专有名词的翻译
- (2) 段落或篇章的翻译

三、主要参考书目：

1. 《实用翻译教程（英汉互译）》（第三版），冯庆华著，上海外语教育出版社，2010 年。
2. 《新编英汉翻译教程》（第 2 版），孙致礼编著，上海外语教育出版社，2013 年。
3. 《高级英汉翻译理论与实践》（第三版），叶子南著，清华大学出版社，2013 年。